JULY 2018

TRANSLATION *Matters*




## GOD'S WORD ALIVE IN AFRICA

In this edition of Translation Matters, our focus is on Africa, the continent most in need of Bible translation, with over 700 languages without any Scripture. That's a lot of languages!

What motivates us to take on this complex and costly process, called Bible translation?

From West Africa, the Ghanaian theologian, Kwame Badiako, described Christianity as "the most culturally translatable" of all religions. Coming from the rich diversity of Ghana, Badiako knew what he was talking about! Bible translation is an expression of the multi-cultural, multi-lingual nature of Christianity.

You may be asking: "How can I be a part of this multi-cultural transmission of God's living and active Word in Africa?" Here's how ...

**Join our Africa Alive team!**

YOU can make a huge difference in spreading God's Word to every language in Africa! The Africa Alive team started out in 2013 - a small team of (mostly novice) cyclists riding for a Kingdom purpose. Since then the team has grown to 100 cyclists, sponsors, prayer warriors, and roadside supporters.

We salute every Africa Alive team member since 2013. God has used you to make life transformation possible in many parts of Africa. In 2017 you gave the Deaf the best Christmas gift ever! The first translated Scripture in South African Sign Language was made available in MP4 video format – just in time for Christmas!

**Who are we riding for this year? They live high up in the mountains, but more inside...**

Until God's Word is alive in EVERY language!

**Karen Floor, CEO**




## ONE TEAM, MANY OPTIONS

| Options | Distance | Description | Age | Date of Race | Entry |
|---|---|---|---|---|---|
| Option 1 | 1-5 km | Kiddies Race | 2-10 yrs | 10 November 2018 | R 172,00 |
| Option 2 | 8 km | Mountain Bike | 7 yrs + | 10 November 2018 | R 172,00 |
| Option 3 | 25 km | Mountain Bike | 10 yrs + | 11 November 2018 | R 272,00 |
| Option 4 | 55 km | Mountain Bike | 15 yrs + | 11 November 2018 | R 358,00 |
| Option 5 | 94,7 km | Road Race | 12 yrs + | 18 November 2018 | R 504,50 |
| Option 6 | 189,4 km | Road Race (Double Loop) | 12 yrs + sub 3,5 hours in 2017 | 18 November 2018 | R 504,50 |
| Option 7 | 0 km | Africa Alive Support Tent | 7 yrs + | All of the above | R 0,00 |
| Option 8 | 0 km | Intercessor for Africa | 7 yrs + | All of the above | R 0,00 |

Choose your option and follow the SIGN UP FAQ's on the next page.

## RIDING FOR SIPHUTHI




This year the Africa Alive Cycling Team will ride for the Síphùthì. There are an estimated 40,000 Síphùthì people living in the south-Western part of Lesotho. It was originally suspected that they spoke a dialect of siSwati, but a thorough language survey uncovered that Síphùthì is indeed a separate language. This is a vibrant and joy-filled community, and they have expressed their desire for God's Word in their own language. This community is ready to begin with the translation and the goal is to translate 30 Bible stories over a 2 year period.

### SIGN UP FAQ's

| Question | Answer |
|---|---|
| What do I do to become part of this team? | Send an email to wycliffe@wycliffe.org.za with your contact details and "947" in the subject line. Please include what race option you are entering, your full name, ID #,cell # and email. No ID #'s should you select any of options 1, 7 & 8 on the previous page. |
| When joining the Africa Alive Team as a cyclist, do I still need to sign up for my chosen race via www.cyclechallenge.co.za? | Yes. The entries close on 31 August 2018 for the road race, but the Mountain bike races entries close as soon as they exceed the maximum amount of entrants allowed: normally somewhere during August (so do not delay with these). The double loop entries close on 20 August 2018. Your team captain (Marvin Oliver) will assign your entry to Africa Alive by 31 August 2018. |
| If this is my first time to cycle in this event, will I need a RaceTec chip and how much is that? | Yes, it will be a R 150,00. The organisers insist: no chip, no ride. |
| If I do not own an Africa Alive cycle shirt yet, what will a team cycle shirt cost? | A high quality team cycle shirt will be R 350,00 and is available through us. |
| Is there support along the way and at the end? | We have a support tent at the end for the Mountain Bike races and support tents along the way and at the end for the road race. |
| How much must each Africa Alive cyclist raise for the Síphùthì? | We ask each cyclist to pledge a minimum of R 1 000,00.<br>We have mystery prizes for the cyclist that raises the most funds and for the cyclist who enlists the greatest number of friends to cycle in one of the races." |
| What about those difficult up hills at the end of the road race I heard about? | This year, the route direction has been reversed with most hills near the start of the race, making for an easier finish. |
| Who do I speak to should I have more questions? | You may contact Pieter Engelbrecht at the Wycliffe SA office on 011 452 2714/5. |

# A GIFT THAT LASTS

By: Pieter Engelbrecht

> The grass withers, the flower fades,
> but the word of our God will stand forever.
> Is 40: 8

When we gain a Biblical perspective on eternity, it is certainly true that our lives on earth are but a fleeting moment that withers and fades quickly.

At some point in our lives, we are also faced with deciding on the type of legacy that we want to leave behind. As you may well know, not all of these decisions have to do with money. Gifting education, Biblical values or just your example of serving your family and community well are wonderful legacies in and of themselves. Whenever legacy considerations actually do pertain to your rands and cents, two important questions come to mind:

1. Will it make a real difference?
2. How long will such a difference last?

Right in the centre of a few possible answers is the truth that the Word of God will indeed stand forever and that the transformational power of the Word of God in someone's heart language will last and last and last.

It is because of this, that Wycliffe South Africa has always had and maintains a favourable tax exemption structure for donors to enable them to consider planned gifts. Planned gifts in this context are those gifts earmarked in your last will and testament where you choose to leave a special legacy to Bible translation. You can choose to leave any amount (no minimum or maximum limitation) or a percentage of your estate. For a South African citizen, such an estate allocation to Wycliffe South Africa is completely exempt from tax. In instances where an estate is expected to exceed R 3,5 million, these type of planned gifts are also used to reduce the taxable value of the estate in order to reduce the estate duty amount (currently 20% above R 3,5 million and 25% above R 30 million).

We know that this favourable dispensation is not the main reason that our generous donors decide to include Wycliffe South Africa in their will, but we do believe that this is an important benefit that will enable our donors to plan well as they consider leaving a gift that will last.

Should you have any related questions or wish to learn more, please send an email to wycliffe@wycliffe.org.za.




## HELP SAVE TREES

We are constantly updating our database, so if any of your details are going to change, please let us know. If you would prefer to receive this newsletter via email (and save some trees in the process), please send a request to wycliffe@wycliffe.org.za.

wycliffe
BIBLE TRANSLATION

Standard Bank • Branch: Kempton Park • Code: 012442 • Account number: 200711547 • Reference: Your name / Chosen project
1 Syringa Place, 29 Smith Avenue, Edenglen, 1609, Johannesburg, South Africa • PostNet Suite 30, Private Bag X1, Edenglen, 1613
+27 11 452 2714/5 • wycliffe@wycliffe.org.za • www.wycliffe.org.za